



# Arubaanse Courant

ANJA 25

DIARZON 12 FEBRUARI 1964

No. 4962

## PARADA DI CARNAVAL



*Dos di e figuranan  
di mas bunita den e  
grupo di "Tribute  
to The Red man".*



SABOR CU NUNCA TA  
VARIA

IT NEVER VARIES.



*Linda Flor Croes,  
como Miss Heinekens*

**FATUM** - Tel: 1845  
pa tur bo aseguronan

**HACI ARUBA MAS BUNITA: PLANTA UN MATA**



**GRATITUD**

Pa medio di esaki nos ta manda gradici tur familia conocirnan y amigonan cu a muestra nan atencion na un of otro manera na ora di enfermedad, morto y entierro di nos inolvidable, esposo, jiu, ruman, sobrino, omo y primo

**VENANCIO ESTEBAN RUIZ**

cu a bay sosega na paz.  
Na number di su esposa, tata, mama, omo, rumannan, tanta, sobrina, primo y primanan y demas familia.

Un parti di e grupo "Chinese Flower Sellers" cu a worde nombra e grupo di anja.

Un silhouet di e caraza di Aura Zievinger, reina di carnaval di Conny Francis Teeners.

E ultimo creacion den

**LINGERIE**



- \* sombra mitar y completo
- \* panties
- \* brassiere
- \* corset
- \* Baby-dollas
- Pyama, japon etc.

bo ta hanja di mehor calidad, den tur prijs y tur tamanjo na

**LA LINDA**

**Conferencia tocante Maleisia ta sigui**

BANGKOK, 12 Febr. - E minister di Filipina di asuntunan exterior, Salvador Lopez, cu a papia cu su coleganan di Indonesia y Maleisia na Bangkok tocante e kestion dje recien federacion, a sali pa Pnompenh na Cambodja pa duna president Macapagal rapport di su deliberacion. E hefe di estado di Filipina, ta keda den capital Cambodjano pa delibera cu promer minister Abdoel Rachman di Maleisia y Principe Norodom Sihanouk di Cambodja. Tambe akanan e deliberacion lo ta tocante e actitud di Indonesia pa cu e federacion.

**BACKACHE AND RHEUMATISM PAIN**

After 35, many women and men are made miserable by common urinary disorders. Waste impurities and bacteria often irritate the delicate passages from the kidneys. Then you can feel tired, old, nervy and suffer from rheumatic pains, such as backache, aches around joints, sciatica or neuritis. For these troubles, thousands are finding joyous fast help with the urinary antiseptic and pain relieving action of CYSTEX. Then kidneys act well, pains go and sleep is refreshing. You feel younger and stronger. Get CYSTEX from your druggist today and see how refreshed you feel.

**Herstel Van Levenskracht, Klieren Verjongd In 24 Uur**

Het is niet langer noodig te lijden aan verlies van kracht en mannelijkheid, zwak geheugen en lichaam, zenuwachtigheid, onzuiver bloed, ziekelijke huid, gedruktheid en slechte slaap, omdat een Amerikaansche dokter een snelle en gemakkelijke weg heeft uitgevonden, om een eind aan deze kwalen te maken. Deze ontdekking, in aangename, gemakkelijk in te nemen tablet-vorm, is bevestigd onschadelijk, maakt klier-operaties overbodig en geeft duizenden nieuwe kracht en jeugd. Het werkt direct op de klieren en zenuwen en brengt nieuw, rijk bloed en kracht in Uw aderen. Binnen 24 uur ziet en gevoelt ge U zelf jonger worden. Uw oogen schitteren, ge gevoelt zich levenslustig en vol jeugdige kracht en energie.

En deze verbazingwekkende, nieuwe klieren krachthersteller, Vi-Tabs genoemd, wordt gegarandeerd. Zij is door duizenden in Amerika beproefd en wordt thans door apothekers verkocht met de garantie van volledige voldoening, of Uw geld terug. Vi-Tabs moet U zich vol kracht en energie en van 10 tot 20 jaar jonger doen gevoelen, of U zendt eenvoudig het ledige pakje terug en krijgt Uw geld terug. Een speciale, dubbel-sterke flesch met 48 Vi-Tabs kost weinig en de garantie beschermt U.

**Vi-Tabs Herstelt Mannelijkheid en Levenskracht**

**WELGA NA PERU**

LIMA, 12 Febr. - Gobierno di Peru a ordena obreronan cu ta huelga ne comunicacionnan di Correo y Telex pa sigui cu nan trabao den 24 ora. Si nan no haci esaki nan lo tuma personal nobo pa drecha e servicicionnan normal.

Den e decision di presidente Belaunde Terry y su minister di asuntunan interino, Lancuazco Hadech, tambe un reorganizacion general di servicicionan di coreo den 60 dia bow di direccion di un comision special a wordu anuncia.

Terry y su minister di asuntunan interino, Lancuazco Hadech, tambe un reorganizacion general di servicicionan di coreo den 60 dia bow di direccion di un comision special a wordu anuncia.



Esaki ta e prome portret oficial di e pareha hoben real Princesa Irene di Hulanda y Don Carlos de Bourbon Parma. E portret a worde saca na cas di e principe na Madrid, caminda e director di un agencia noticiero Spanyo tabatin un entrevista cu Don Carlos. E ultimo menciona por mira den centro, mientras

cu e novionan ta papia cu otro. E mesun dia cu e portret aki a worde saca e mayornan di Don Carlos a participa e compromiso na Madrid. Diasabra anochi u.p. Prinses Irene a saca un comunicado den cual el a participa su compromiso cu Don Carlos.



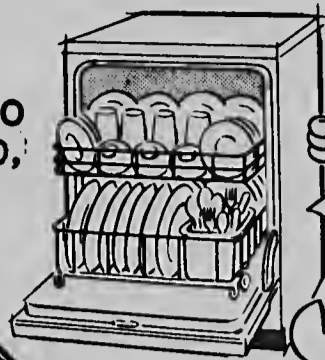




Cuanto tajó,  
koffi, glas,  
cuchara etc.  
cu nan kler....  
nan por susha  
numá. Cu un

**LAVAPLATO  
ELECTRICO,**

bo ta cla den  
un fregá'í wowo.



*Edwina Diaz, di Union  
Juvenil Paradera cu  
su escolta.*

*E carozá di club Bo-  
neriano, completo cu  
e reina di e club  
Annie Martinus hunto  
cu e Flamingonan.*

**WELGA NA  
CHILI**

SANTIAGO, 12 Febr. - E o-  
breronan Chileno central a di-  
cidi pa un huelga general cu lo  
cuminza dia 15 di februari. E  
huelga lo ta un protesta contra  
no suficiente aumento di sueldo  
locual gobierno a consenti.



*Den e garoshi di mas  
o menos cuater me-  
ter di haltura, La  
Esperanza ta worde  
representa door di  
Filomena (Tica) We-  
ver, yiu di director  
di La Esperanza Esi  
Wever.*

**Profesor Saenger  
a fallece**

BERLIN, 12 Febr. - Profesor  
Eugen Saenger, un dje inves-  
tigadornan mas conoci na mundu  
riba terreno di technica di raket  
a fallece na Berlin Occidental.  
Saenger a muri mientras e tabata  
duna les den universidad pa scien-  
cia tecnico na Berlin Occidental.



**FORMOSA TA KIBRA  
CU FRANCIA**

TAIPEH, 12 Febr. - China Na-  
cionalista a anuncia oficialmente  
cu ela kibra relacionnan diplo-  
matico cu Francia despues di  
a ricibi e anuncio di Francia  
cu e pais aki y China Comu-  
nista lo haci entrecambio di re-  
presentantenan diplomatico.  
Den un declaracion dje minis-

terio di asuntunan exterior na  
Formosa a ser bisa cu e decion  
aki a ser tuma na un reuni-  
on di urgencia dje gabinete.  
China Nacionalista no a tuma  
e pasonan aki mas prome pasom-  
bra e tabata spera di por a stroba  
realisacion dje relacionnan entre  
Paris y Peking, segun e decla-  
racion. E delegado frances na  
Taipeh, Pierre Salade, a wordu  
pone na altura dje decision.

**MENSAJE A LOS SERES QUE SUFREN....**

**Clarividente y Consejera de  
fama mundial**

Predice los destinos humanos por medio de su verdadero poder  
oculto; regulariza la salud y la suerte de las personas por medio  
de RADIO-ACTIVIDAD MAGNETICA. Devuelve la felicidad a los  
esposos, novios o amantes. Resuelve su matrimonio en el tiem-

po que Ud. quiera. Devuelve al ser querido por alejado que se  
encuentre. Ella le dará suertr para que triunfe Ud. en el amor  
negocios, empleos y en toda clase de juegos de azar. Trabajos  
de sugestión, magnetismo, espiritismo y ocultismo. Retira da-  
ños, ma'eficios, salaciones, dificultades y enemigos. En todo  
el Universo hay miles de personas que por su intermedio han  
logrado recuperar la felicidad ya perdida. Comun'que hoy mis-  
mo su problema, envíe su fecha de nacimiento, nombre de un  
familiar fallecido y 1 Dólar para gastos de Correo. -  
Dirija exclusivamente sus cartas a:

**CIRCE DE ZEUS**

Apartado No. 720 -- Quito, Ecuador.

Cu profundo sentimiento nos ta participa morto di

nos apreciado y respetado gerente

**Olivant Porry**

su fallecimiento pa nos ta nifica un perdida grandi y dificil pa reemplaza.

Pa tur loke el a haci pa nos empresa y personal semper nos lo keda recordele.

Nos sincero sentimiento di condolencia ta bai na su esposa y jiuinan.

**WEST INDIA MERCANTILE  
OF ARUBA LTD.**

Aruba, 9 februari 1964

# MAS DI PARADA DI CARNAVAL

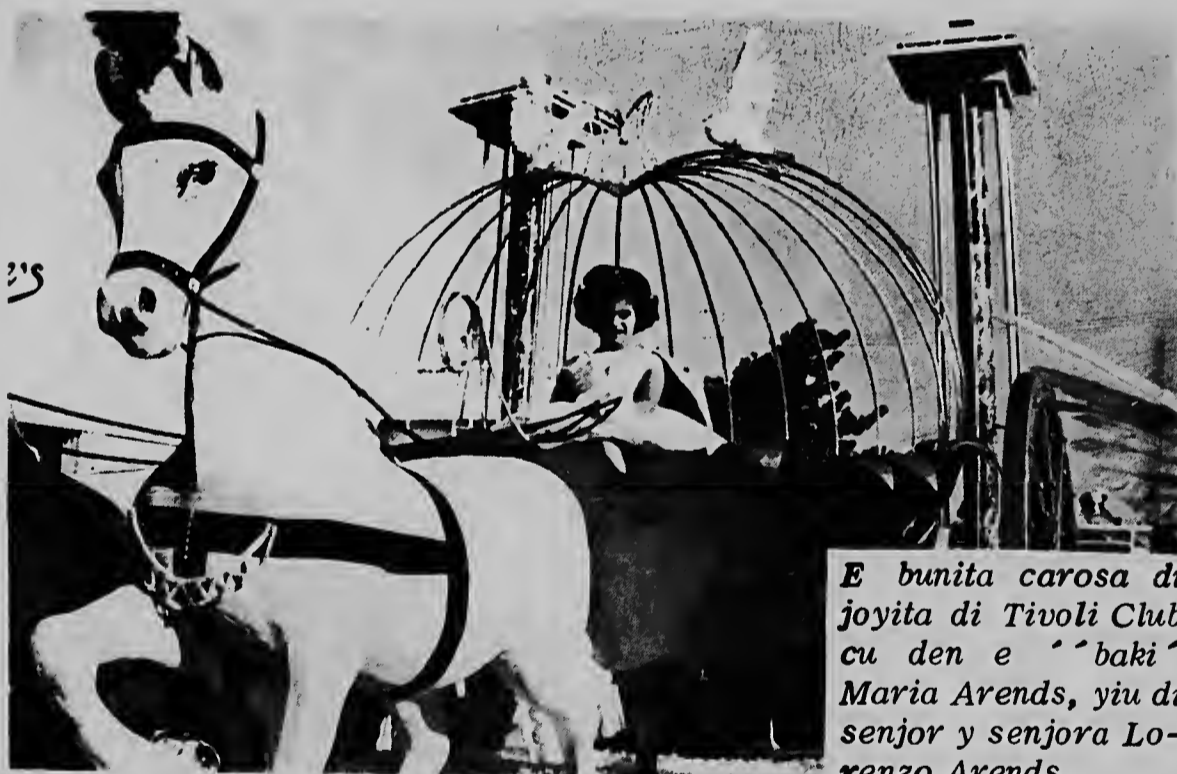


*Daisy Croes, reina di carnaval di Club Oasis y di Aruba Caribbean Hotel-Casino den su bunita carozza, endudablemente un di e mas bunitanan di henter e parada.*

*Firma Oduber & Kan a tuma parti den parada di diadomingo cu un enorme camera, rondona pa diferente belleza. Na drechi ariba e portret ta srta. Eileen Gibson.*



*E carozza di Trans Caribbean Airways cu Ursula Lejuez ariba.*



*E bunita carozza di joyita di Tivoli Club cu den e "baki" Maria Arends, yiu di senyor y senjora Lorenzo Arends.*



*Tambe e carozza di Elmar a hanja premio, hasta dos biaha. Den centro ariba e carozza: Hermientje-Looman di siete anja, yiu di director di Elmar.*



Doe ook mee  
 met een Rothmans  
 King Size, 's werelds meest  
 gekochte—meest gezochte—  
 King Size Virginia sigaret.  
 Voor tongstrelende bevrediging  
 die geen andere sigaret  
 U biedt: probeer ook  
 Rothmans King Size  
 en ook U zult vinden:



Rothmans King Size really satisfies



Extra strelend: extra lang, een fijnere filter, en de beste tabak.

Rothmans extra lengte,  
 fijnere filter en de beste  
 tabak die te koop is  
 geven U het ware  
 King Size aroma.  
 Rook een echte  
 filter sigaret—  
 Rook een Rothmans  
 King Size.



# MAS DI PARADA DI CARNAVAL

Miss Uchees Place  
(Elma Luidens) cu su  
ayudantenan.



## Cooperacion científico entre Merca y Rusia

MOSCU, 12 Feb. Dr. Harrison Brown, secretario dje academia Mericano nacional di ciencia ta delibera na Moscu tocante expansion di contactonan cu e academia Ruso di ciencia. Segun Dr. Brown, ta posibel na Merca di limita e industria di guerra y tambe na Rusia sin cu nan lo causa economia ningun danjo. Nan lo hanja sumanan grandi pa por trece por ehemplo nivel di bida mas ariba di hendenan den e teritorionan mas pover di mundu.

En relacion cu stopmento di tur prueba cu arma nuclear Dr. Brown a propone investigacionnan mericano Ruso cu e fin pa hanja maneranan pa averigua explosionnan nuclear bao di terra cu ta masha swak.

Dr. Brown a duna expresion na su satisfaccion pe cooperacion entre fisiconan Ruso y Mericano ne investigacion oceanografico.

E cooperacion aki lo worde expande te den tur parti di ciencia.



Tres Indian di e grupo na pia di Club Caribe, di robes pa dre-

chi John Mansur, presidente Tico Kuiperi y Kees Heemskerk.

Esaki ta e bunita "Drquidea" di Club Boneriano den e parada di carnaval na Oranjestad.



## COMISION DI O.E.A. A SALI PA PANAMA

WASHINGTON, 12 Febr. - Un comision di organisacion di estadonan mericano cu ta consisti di 5 miembro a sali di Washington pa Panama. Nan tin autorizacion pa haci un investigacion pe kestion entre Panama y Merca y intenta di realisa un reconciliacion. E conseho di organisacion di estadonan mericano lo nombra prome varios comision.

Pa tene nan mes ocupa cu varios parti dje kestion. Pero door di caracter urgente dje situacion e comision aki lo ehecuta tur trabao cu e conseho stipula. Ta pertenece akinan:

1. Instalacion di un investigacion pe acontecimentunan di dia 9 di Januari pasa y e dianan cu a

Den e grupo chiquito di toreadornan nos a reconoce cu trabao senjora Juana Kock, kende den bida diario ta traha na departamento di administracion di Arubaanse Courant.

sigui despues na Panama.

2. Recomendacionnan na ambos pais riba e manera bow di cual paz por wordu mantene.

3. .... di asisti paisnan na buscamentu di un solucion honesto di nan kestion, caminda ta pertenece tambe e deseo di Panama tocante pagonan mas haltu pe derechonan mericano den zona di canal.





# Solamente TRANS CARIB POR HIBABO NEW YORK PA UNICAMENTE \$78.25

(Basá riba prijs di un roundtrip di 156 dollar. 50 cent).

Prijs di un excursión „round trip cu Jet di San Juan Pa New York ta: increíbell..... \$ 121,50. Y ta Trans Carib so por hibabo New York pa asina poco placa. Ademas Trans Carib ta extra rapido, e tin menos ruido. Su servicio excelente „5th Engine Fan Jet,, ta indispensable pa un bon biahe.

Bula bai San Juan cu Trans Carib; tin cinco vuelo pa siman for di Ruba. Dje cambia pa un 5th Engine Fan Jet grandí: San Juan tin 4 vuelo pa dia. Denter di 190 minuut lo bo ta na New York. Bisa bo agente di biahe cu bo ke bula Trans Carib!

Of jama 2700 pa hasi reservacion.

TRANS CARIBBEAN LINEA

„FAN JET COE 5TH ENGINE,,

**TRANS CARIBBEAN**  
THE 5TH ENGINE FAN JETLINE

## Conflicto serio entre Ethiopia y Somalia

PARIS, 11 Febr. - E bringamentun entre Ethiopia y Somalia, cu a cuminsa diabierna pasa banda dje frontera cu Djijiga, ta amenaaza despues di varios incidente

fronteriso dje ultimo lunanan di bira cuminzamentu di un conflicto serio den e territorio strategico importante aki na boca di Rode

Zee. E relacionnan entre e dos paisnan ta tenso for di Somalia na anja 60 a bira un republica independiente, locual ta hanja

su causa ne pretencionnan di Somalia riba Ogaden, un territorio na Noord di Ethiopia caminda segun Somalia ta biba mas di 400.000 compatriota.

## Proceso contra Jack Ruby

DALLAS, 11 Febr. - Abogadonan di Jack Ruby a reuni pa termina nan preparacionnan den nan lucha pa cambia e proceso di asesinato pa un otro ciudad na Texas. Dialuna e juez di distrito Joe Brown lo tel den nan pleitunan y tin rason pa supone cu esaki lo dura basta.

## Cuba ta duna asilo na un Mericano

NEW YORK, 11 Febr. - Dr. Fidel Castro a consenti pa duna asilo politico na un piscado mericano di 22 anja cu ayera-nochi a drenta haf di Havanna den un boto di piscado. Castro mes a sali pa haf y a entrevistista e mericano, Dennis Kirby, y a dunale despues asilo, bisando cu e ta convenci di su franquesa.

Den un conversacion cu periodistaanan Castro a bisa cu Cuba no tin idea pa haci uso di violencia pa obliga Merca pa retira dje base mericano di marina na Cuba Guantanamo.

## E KESTION MALEISIA

BANGKOK, 11 Febr. - E deliberacionnan entre Indonesia, Maleisia y Filipina tocante solucion pacifico di nan kestion a keda pega riba numero uno dje acuerdo di armisticio pa Borneo.

E ministernan ya a saca un declaracion den cual ta ser bisa cu nan a llega di acuerdo cu relacion cu e principionan general pa un armisticio, pero Maleisia kler pe principionan aki ta stipula riba un documento y ta exigi un promesa firme cu Indonesia lo retira e guerrilleronan apoya pele dje territorio di Maleisia.

## Reunion agraria na Moscu

MOSCU, 11 Febr. - Promer ministro Chroesjef a inaugura na Kremlin e reunion plenario dje comite central dje parti comunista ruso tocante kestionnan agraria cu un discurso.

E minister ruso di agricultura a bisa den un discurso cu na Rusia nan ta dispone di mas di dos hectaria di terra pa agricultura pa cabes dje poblacion di cual mitar ta ser usa pa plantamentu. Esaki ta un requeza grandi, segun e minister ruso. Si nos usa esaki ne manera mainshi, carni, lechi, sucu, batata, berdura y otro productonan.

## HOBEN SERRA DEN GRUTA

SWANSEA, 11 Febr. - Dokternan cu hopi dificultad a logra alcanza un hoben herida cu a keda serra na mas o menos dos cien meter dje entrada den gruta

ta bo ta sintibo awor?, e Conde a puntré. "Basta bon danki... Thesi a bisa poco poco. "Pero tabata... algo nobo pa mi... e pover cabay... "Ya", el a bisa poco poco, "ta asina bida ta, un bida nobo semper ta costa sanger y doló... pero mayan tur eseynan a pasá. E ora e cabay chikito ta pará caba riba su pianan". A costa Theso hopi traba pa sonrei. "Si...pero... nunca mi a mira algo asina... "Pero abo ta un mucha muher di cuidad", e Conde a bisa. Mesora Thesi a pensa. "Ki derecho e tin di hasi asina superior?" "Wel, mi no por yuda esey, Thesi a bisa despues. E Conde a puntré, "Bo tabata tin algun razon especial cu bo a bini na e stal?" Si, Thesi a corre bisa.

"Awor ey mi a coy e telefoon....., no tabatin ningun hende ey banda, y Fried no tabata sa unda bo ta.... y..... Pakikito sa unda bo ta asina nervioso? El a primi sulipnan riba otro. Despues el a corre bisa. "tabata.....Sra Troger". Conde Hofen a hala un rosea pisá, y Thesi ta supone cu e. "Asina? el a bisa porfin. "Asina...y kiko a pasa?" Mi no por bisele Thesi ta pensa di repente. Su comportacion na e telefoon ta parece imposible na e momento aki, e tabata tin hopi berguena, pero despues el a bol-

## TELE-ARUBA

Diarazon 12 Febr.

05.30 Cartoons  
06.00 N.A.N.A.A.  
06.30 Verrekljker  
06.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews  
07.00 Phil. Silver Show  
07.30 Informacion Amstel  
07.45 Lassie  
08.15 This man Dawson  
08.45 Viana's Latest News  
09.00 Specials  
10.00 Sign Off.

## CINE

Diarazon 12 Febr.

De Veer: 6.00 p.m. "Vacaciones en Acapulco" all  
8.30 p.m. "The young Ones all  
Rialto: 8.00 p.m. "Amor a Balazo Limpio" 18 j  
Principal: 8.00 p.m. "Maciste in the Valley of the Kings" 18 j  
Aurora: 8.00 p.m. "Esther and the King" 14 j  
Savaneta: 8.00 p.m. "The Terror of the Tomgs" 18 j

## WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewald  
San Nicolas: Zr. Perpetua  
Santa Cruz: Zr. Ludovic

## BOTICANAN DI WARRA

O stad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154.  
San Nic. Botica San Lucas tel 5119

Liehyrd Swallett cerca di Swansea (Wales). Nan ta ehecuta actualmente planan, pa saca e hoben di 20 anja Howard Butler, despues di a bula un parti di baranca o na cobamentu di un schaut vertical, manera a ser haci algun ten pasa na salbamentu di mineronan na Lengede. Nan ta delibera cu expertonan aleman. E dokternan entre tantu a duna Butler, cu a kibra pia y ripchi transfusion di sanger y pastillanan pa calma dolor.

## Provision di awa na Guantanamo

WASHINGTON, 12 Feb. E ministerio Mericano di defensa a participa awe, cu un cierto cantidad di obreronan na e base mericano Guantanamo na Cuba lo worde retira y cu pronto lo worde instala un fabrica nobo pa produccion di awa di bebe.

A worde dicidi pa en lo futuro produci e awa aki na un cantidad suficiente pa e base for di awa di laman.

## AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo  
subscription f. 3.25 pa luna edicion los 20 ct.

edita pa:  
N. V. ARUBAANSE DRUKKERIJ  
- en UITGEVERERS - en PUBLI-  
CITEITS MIJ.

imprimi na:

N. V. DRUKKERIJ  
„DE STAD,,

Telefoon 1116 Directiva y redacion, 2116 Anuncio y subscription.

Directeur hoofdredacteur:  
D. Wolff.

POR CUMPR. ARUBAANSE  
COURANT NA E SIGUIENTE  
LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:

BOEKHANDEL MARISKA.  
PIET SODA FOUNTAIN.  
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS:

UNI ON STORE.

## RADIO CARACAS TELEVISION

Diarazon 12 Febr.

8.45	Senderos de luz
9.00	Cajas con sorpresas
9.30	Jardin de infancia
10.00	Ingles por T.V.
10.30	Cosas de mujeres
11.15	Quien es quien en T.V.
11.45	Novela
12.00	Show de Saume
13.00	Noticias
13.05	Cont. Show de Saume
13.15	Se necesita una amiga
13.35	Novela
13.50	Yo se lo vendo
14.20	Punto y aparte
14.45	Estudio Hector Monteverde
15.15	Perfecta ama de casa
15.45	Aventuras de Popeye y Yeyo
16.15	Mejlas y sus muchachos
17.15	Yogy Bear
17.45	Noticias
17.50	Wells Fargo
18.30	Huckleberry Hound
19.00	Cero Uno
19.30	Dick van Dijke
20.00	El observador
20.15	Novela
20.30	Don Camilo
21.00	Dimension desconocida
21.30	Bonanza
22.30	Noticias
22.35	Cabildo Abierto

## "Buscando amor di Mama"

Novela pa  
Pancho Papa la Poncha Pi

No. 24

Thesi a sigui canate ora el ayega den cushina. "Ta duel mi, Srta. Gunden, pero mi a nabo respondi malo, e Conde no a sali, e tabata aki masha bon, of mehor dicho, e ta den e stal di cabaynan. Bosa, Suleika, e cabay, ta bay haya yiu". "Ta bon, masha danki Fried", Thesi a contesta cansá. "Mi lo informa Sr. Conde". Maske cu Thesi a bisti su mantel, toch e tabata temblá di frieuw, ora cu el a sali den curra. A cay hopi sneeuw y su rosea ta mescos cu un nubia su dilanti. E porta di e stal a kraak ora cu Thesi a pushé, Mesora el a sinti un aire cayente y holó di un asintorante. Thesi a keda pará un rato contra e muraya, e mester a custumbra cu e scuridad eyden. Tabata tin un lanterna ey den pero e no ta mucho clá. E por a ripara figura di 4 homber y un cabay drumi abao. E bestia a cuminsa gruta, horroroso, casi humano. Thesi a tende un zonido di un ember, un di e hombernan a bisa e veterinario algo. Thesi a sinti con e exitacion a desparcé; akianan ta-

bata henteramente otro, akianan ta pasando algo cu nunca el a mira ainda. Pa un rato el a sinti su curpa raal y a steet un poco na e porta. No bay cay flauw awor, e ta bisa su mes. Akiden ta pasando algo di mas natural den mundo; un bida nobo a nace... Conde Hofen ta gebuk riba e cabay, Thesi no tabata sa si tabata cariciele of e tabata sekele. Ora cu el a lanta tur dos a keda mira otro. E Conde pone un cara sorpresa. El a bisa e veterinario algo, y a cana bin cerca Thesi. "Kiko a pasa?" E Conde a ripara cu Thesi su cara tabata spantá y palido y el a sonrei. "Bo cara ta stranjo, bin laga nos sali un rato pafor y coy un poco aire fresco, esey lo drechabo", e Conde a bisa. El a pone nan riba Thesi su schouder y nan dos a sali pafor. Su gesto abruha Thesi un poco. Keto nan a cana den e cura te ora cu e Conde a ofrece Thesi un sigaria. Thesi no tabata kler y a sacudi su cabez. E Conde a sende un sigaria y a cuminsa huma. "Wel, con

be habra rahia, ora cu é corda e palabranan cu e muhé a bisele. "Wel, e tabata kler sa ki dia abo cu Ingrid ta bay Arosa". "Y kiko bo a bisele e ora?" Mi a bisele cu mi no tin derecho di dunale informacion tocante esey.... Thesi a pega un rato y despues e di; y sobretodo na e muhé ey". E Conde a keda mira Thesi cu un cara masha serio. "Ta kiko bo kler meen cu esey? y sobretodo na e muhé ey?" e Conde a puntré. E Conde no tabata pará mucho leeuw di djele y Thesi a sinti con su curazon tabata hati den garganta. E tabata temblá pero e no sa si ta di frieuw of di emocion. "Esey kler meen, loke mi a bisa. Pa mi parte Sra. Troger por haya sa di un otro hende, pero di mi si e no ta haya sa ni un palabra. Conde Hofen!" "Bo no ta haya cu bo ta bay un poco leeuw

di mas?" e Conde a puntra seco. "Por ta", Thesi a contesta emocioná. "Pero mi ta kere cu serca bo nunca un hende por bay leeuw di mas. Mi ta stima Ingrid Conde, y mi lo protehé contra tur cos cu por haciele infeliz. Y si ningun otro hende tin e curashí di prohibi e muhé ey, pa trece miseria y inquietud pa e mucha....." "E no tabata sa mas kiko....." "E no tabata sa mas kiko e tabata papia, e rabia y indignacion a laga epalabranan sali foy su lipnan. "Esey tabata bo asunto, Conde, ma sha tempó caba.

Pero nunca bo tabata tin un tiki curashí? Ach.....den mi wowonan....." "Kiko tin den bo wowonan?" Nan ta para contra di otro manera dos enemigo. "Den mi wowonan", Thesi a bisa

cu un stem bees", bo no ta nada otro sino un cobarde, Conde Hofen! "El a bira su curpa y a laga e Conde keda para. "Un momento "E Conde a tira su sigaria abou. Y mesora e ta para dilanti

Thesi, su man a tene Thesi su bols un poco duro. Mi a bay mucho leeuw Thesi a pensa. Pakiko mi no a cerra mi boca?

Thesi a haya un mledo inexplicable. El a sinti e Conde su rosea riba su cara, su cara tabata pegá cu esun di dje, duro y cayente di rabia. E palabra Cobarde ta ki-

mando den su curazon, e ta elimina su pensamiento, el a kita tur e distincion entre e mucha muher y é mes, cu awor tin su boca mitar habri, e boca cu a caba di pronuncia e palabra ter-

ribel ey. "Abo..", e Conde a bisa cu duele, y el a hala Thesi pega cu né. Su mannan a tene su brazanan duro. Tabata hati doló, pero casi Thesi no a ripara.

( e ta sigi )





*E carozá di e missnan, patras ariba e carozá Miss Aruba Regina Croes, y padilanti banda di wiel, Miss Amstel, Mildred Croes (robez) y Miss Viceroy Myrna Bislick (drechi).*

## DELEGADO RUSO A PIDI ASILO

WASHINGTON, 12 Febr. Yoeri Nossenko, un ruso di 36 anja, cu tabata cu e delegacion sovietico cu a bai na e conferencia di desarme na Ginebra y kende for di

diamars siman pasa tabata perdi, a resulta di a pidi asilo politico na Merca.

Un portavoz di e ministerio mericano di exterior, kende a participa esaki, no kier a bisa unda Nossenko ta. Tambe el a ninga di contesta e pregunta siya Nossenko a hanja asilo politico.

Nossenko a declara na autoridadnan mericano cu e tabata oficial di staf di servicio di seguridad di estado. E tabata temporalmente na Ginebra y mester a regresa Rusia diarazon dia cinco di februari, prome cu esey el a pidi asilo politico.

E delegacion sovietico a anuncia ayera cu Nossenko a disparce. El a worde indica como consejero di e delegacion y experto huridico di e ministerio di exterior na Moscu.

E ta casa y tin dos yiu. Su esposa no tabata na Ginebra. El a sali cu poco propiedad personal for di su hotel. Tur cos tabata ainda den su cuartu.

## Discurso di minister president di Hulanda

DEN HAAG, 12 Feb. Minister President Mr. Marijnen a tene un discurso pa television fol cua nan a saca lo siguiente:

Princesa Irene cu actualmente ta compromete, ta jena nos tur cu alegría. Tambe gobierno ta desea e hoben pareha aki masha felicidad. Gabinete a agrega algun palabra bunita di deseo pa nos La Reina, Principe y e Princesanan.

E caminda pa felicidad aki no tabata un caminda facil pe pareha. Tabatin dificultadnan, dificultadnan cu por tin na cada compromiso, pero cu na junan di un Cas Real una vez inmediatamente ta bini na cla y ta worde comete tin blaha mas difícil di loke nan ta.

Actualmente Hulanda ta fiesta. Nos tin e pareha hoben y feliz mei mei di nos.

E mayornan Real semper a bisa cu nan junan por sigui deseo di nan curazon. Wel awor Irene a sigui un deseo di su curazon. No tabata facil pa su mayornan y tampoco pa nos como gobiernu, pa prepara e compromiso di un princesa fol e familia real y anuncia esaki. E noticianan publica na Spanja, door di cua e bruhamiento a aumenta a llena nos gobiernu cu preocupacion.

E no ta balota serieda i dje asuntu aki y a actua manera e ta hanja ta bon.

Ta duel nos cu posibilidadnan pa un sucesion di trono den cas Oranje a baha.

Pero nos tin un solo deseo, y ta un deseo di nos tur, cu nos princesa Irene y su comprometido Don Carlos huntu lo tin tur felicidad di mundu.



## E proceso di sobotaje na Sur Africa

PRETORIA, 12 Febr. Dr. Percy Joetar, fiscal den e proceso, cu actualmente ta tumando lugar na Pretonia, Sur Africa, contra Nelson Mandela a entrega un documento, cu e ta yama e clave di henter e asuntu.

Mandalena y su companjeronan ta worde acusa di conspiracion pa sabotaje, organizacion di un guerra di guerrilleros y tumbamentu di

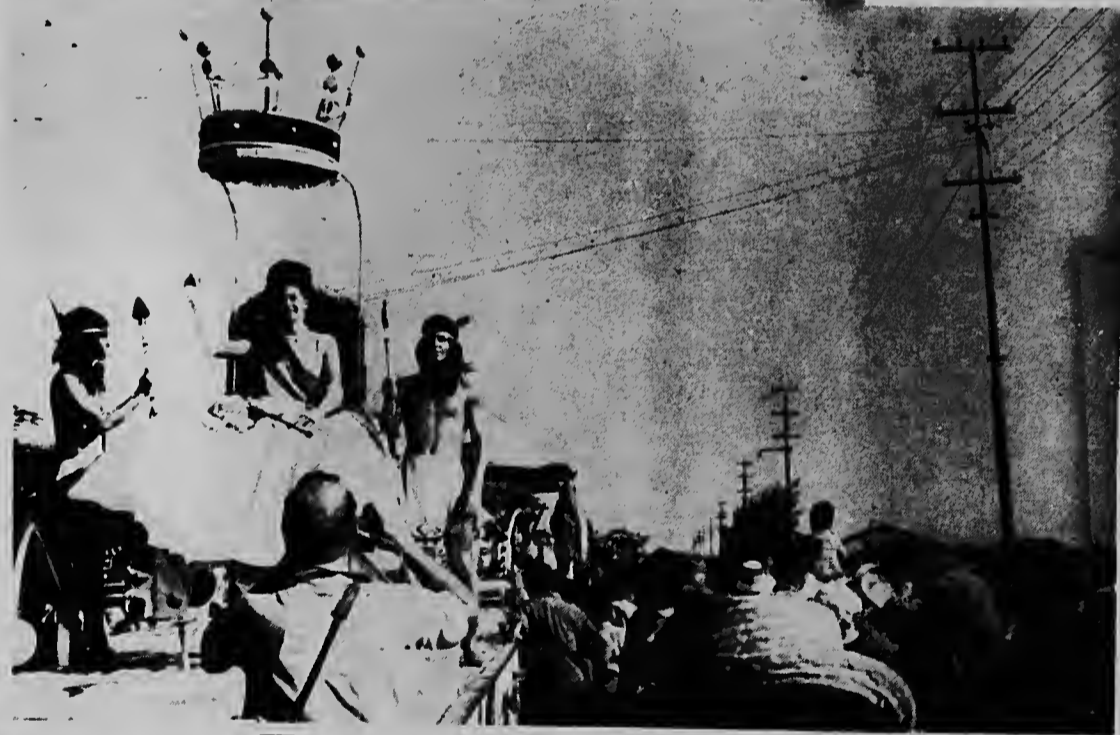
*Esakinan ta e "tartarnan" cu burico dilanti di caroshi di combate.*

gobierno sur Africano cu violencia.

Den e documento tin un yamamentu pa un accion revolucionario masal y un peticion pa tuma gobiernu cu violencia. E promer base di e plan ta provisiona der ataque na gran escala riba e blanconan indica, na cual mester destrui mas tantu y causa mas bruhacon postibel.

Den un segundo stadium parce lo worde importa tres mil militar for di exterior via aerea y maritimo, cu lo baha den cuater di e territorionan mas principal di Afrika.

Parce cu nan lo a haya yudansa di por lo menos shete mil guerrilleo.



*E carozá di reina di carnaval Aruba 1964, Lydia Henriquez: (Caribe).*

## Pelicula pa mucha na Februari

Oranjestad, 11 Febr. - Servicio di pelicula pa mucha ta anuncia cu e siguiente programanan di pelicula lo tuma lugar den e segundo parti di februari. Dia diez cuater na Noord na Anna School, dia dieznuebe na San Nicolas den Wesley Auditorium y na Oranjestad dia binti siet y binti ocho den teatro na aire libre na Lagoenweg. En total nuebe pelicula lo worde muestra, entre cual un pelicula di The Famous Klds. Tur e e funcionnan ta cuminsa sietor di anochi.

## ASOSACION PA PROGRESO

WASHINGTON, 12 Feb. E minister Bolvariano di finanzas y president dje comision Inter Mericano reclin establece pe aliansa pa progreso Carlos Sanz De Santamaria a conferencia di 12 oru cu president Johnson. Awe nochi e lo regresa Bolivia pa retira oficialmente como minister di finanzas. El a bisa di ta spera di regresa Washington na cuminzamentu di otro luna pa tuma su trabao nobo como president dje comision Interamericano.

*Elsa de Kort, reina di carnaval di Centro Juvenil Comman--deursbaai.*

